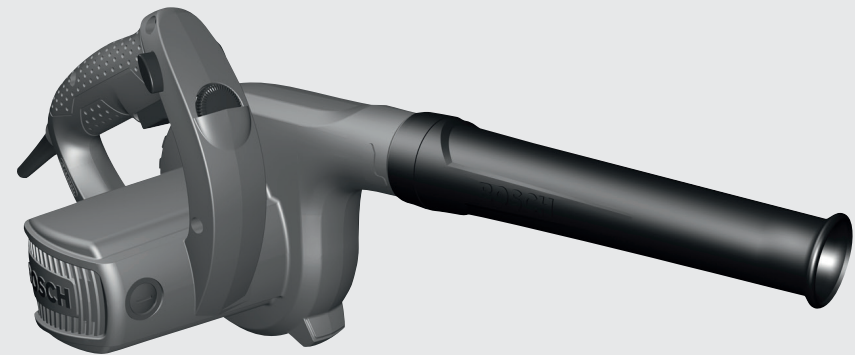




Robert Bosch Limitada
Divisão de Ferramentas Elétricas
Via Anhanguera, km 98
CEP 13065-900 – Campinas – SP
Brasil

www.bosch.com.br

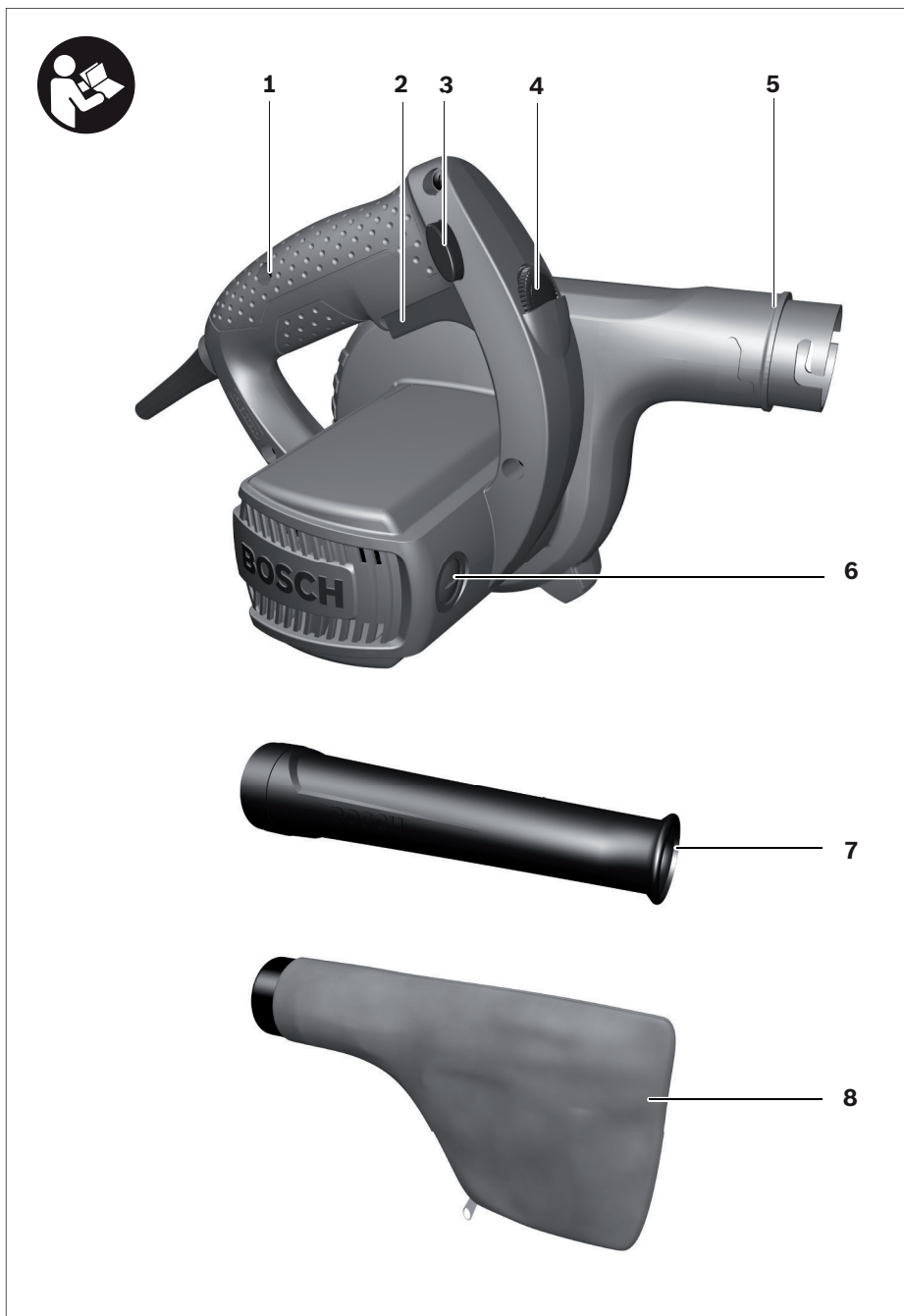
F 000 622 299 (08.2013) LAM

GBL 800 E Professional

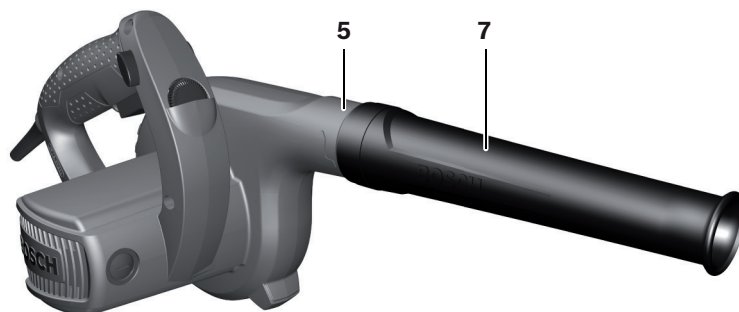


pt-BR Manual de instruções
es Instrucciones de servicio

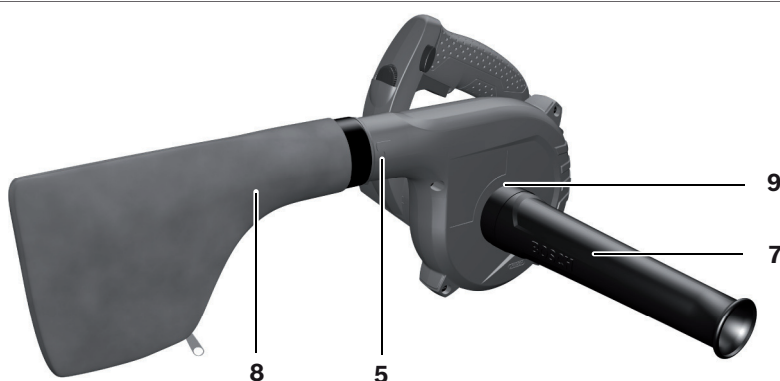




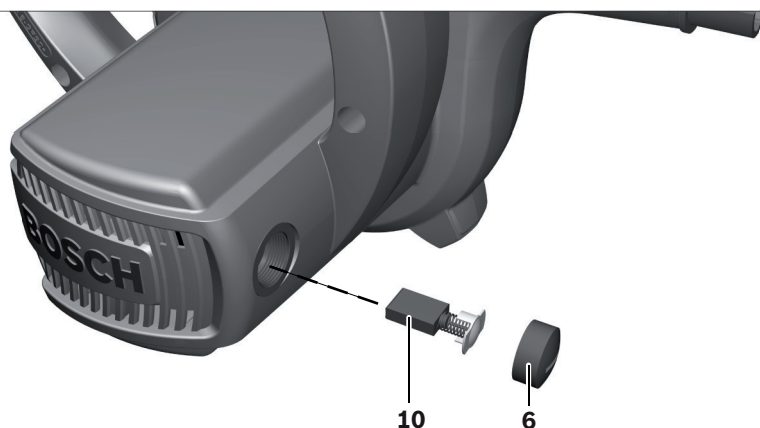
A



B



C



Avisos de segurança para ferramentas em geral

⚠ ATENÇÃO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Falha em seguir os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos sérios.

Guarde todos os avisos e instruções de segurança para futuras consultas.

1. Segurança da área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- b) **Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar uma ferramenta.** As distrações podem fazer você perder o controle.

2. Segurança elétrica

- a) **O plugue da ferramenta deve ser compatível com as tomadas. Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador para as ferramentas com aterramento.** Os plugues sem modificações, aliados à utilização de tomadas compatíveis, reduzem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contato do seu corpo com superfícies ligadas ao terra ou aterradas, tais como tubulações, radiadores, fogões e refrigeradores.** Há um aumento no risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contato ao terra ou aterramento.
- c) **Não exponha as ferramentas à chuva ou condições úmidas.** A água, entrando na ferramenta, aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não force o cabo elétrico. Nunca use o cabo elétrico para carregar, puxar ou para desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimento.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Ao operar uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para esse tipo de uso.** O uso de um cabo apropriado ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas úmidas, deverá ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um disjuntor de corrente de segurança reduz o risco de um choque elétrico.
- g) **Caso haja necessidade de substituição do cabo elétrico, deve-se encaminhar a ferramenta para uma assistência técnica autorizada.** Um cabo danificado aumenta o risco de choque elétrico.

3. Segurança pessoal

- a) **Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de desatenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.
- b) **Use equipamentos de segurança. Sempre use óculos de segurança.** Equipamentos de segurança como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protetor auricular utilizado em condições apropriadas reduzirão os ferimentos pessoais.
- c) **Evite partida não intencional. Assegure-se de que o interruptor esteja na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada.** Transportar a ferramenta com seu dedo no interruptor ou conectar a ferramenta com o interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de boca ou de ajuste unida a uma parte rotativa da ferramenta pode resultar em ferimento pessoal.
- e) **Não force além do limite. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequado todas as vezes em que utilizar a ferramenta.** Isso permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- f) **Vista-se apropriadamente. Não use roupas demasiadamente largas ou jóias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** A roupa folgada, jóias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.
- g) **Se os dispositivos são fornecidos com conexão para extração e coleta de pó, assegure-se de que estes estejam conectados e sendo usados corretamente.** O uso destes dispositivos pode reduzir riscos relacionados à poeira.
- h) **Use protetores auriculares.** Exposição a ruído pode provocar perda auditiva.
- i) **Use empunhadura auxiliar fornecida com a ferramenta.** A perda do controle pode causar danos pessoais.

4. Uso e cuidados com a ferramenta

- a) **Não force a ferramenta. Use a ferramenta correta para sua aplicação.** A ferramenta correta fará o trabalho melhor e mais seguro se utilizada dentro daquilo para o qual foi projetada.
- b) **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desconecte o plugue da tomada antes de fazer qualquer tipo de ajuste, mudança de acessórios ou armazenamento de ferramentas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de se ligar a ferramenta acidentalmente.

- d) **Guarde as ferramentas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com estas instruções operem a ferramenta.** As ferramentas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) **Manutenção das ferramentas. Verifique o desalinhamento ou coesão das partes móveis, rachaduras e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta.** Se danificada, a ferramenta deve ser reparada antes do uso. Muitos acidentes são causados pela insuficiente manutenção das ferramentas.
- f) **Mantenha ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção apropriada das ferramentas de corte com lâminas afiadas reduz a possibilidade de travamento e facilita seu controle.
- g) **Use a ferramenta, acessórios, suas partes etc. de acordo com as instruções e da maneira designada para o tipo particular da ferramenta, levando em consideração as condições e o trabalho a ser realizado.** O uso da ferramenta em operações diferentes das designadas pode resultar em situações de risco.

5. Reparos

- a) **Tenha sua ferramenta reparada por uma assistência técnica autorizada e somente use peças originais.** Isso assegura que a segurança da ferramenta seja mantida.
- b) **Em caso de desgaste da escovas de carvão, enviar a ferramenta a uma assistência técnica autorizada para substituição.** Escovas de carvão fora das especificações causam danos ao motor da ferramenta.
- c) **Se o cabo de alimentação se encontra danificado, deve ser substituído pelo fabricante através de seu serviço técnico ou pessoa qualificada, para prevenir risco de choque elétrico.**

Indicações de segurança para o soprador

- ▶ **Não aspirar nem soprar substâncias nocivas à saúde, p. ex. pó de carvalho, pó de pedras, amianto.** Estas substâncias são consideradas cancerígenas.
- ▶ **Não aspirar nem soprar líquidos.** A penetração de líquidos aumenta o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica afastada de chuva ou umidade.** A penetração de água no motor aumenta o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta elétrica em áreas úmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.**
- ▶ **Não utilizar a ferramenta elétrica com um cabo danificado.** Não tocar no cabo danificado nem puxar o plugue da tomada, se o cabo for danificado durante o trabalho. Cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
- ▶ **Não passar por cima nem esmagar o cabo. Não puxar pelo cabo para retirar o plugue da tomada nem para deslocar a ferramenta elétrica.** Cabos danificados aumentam o risco de um choque elétrico.

- ▶ **Puxar o plugue da tomada antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta elétrica.** Essa medida de segurança evita o acionamento involuntário da ferramenta elétrica.
- ▶ **Assegurar uma boa ventilação no local de trabalho.**
- ▶ **Não permita que crianças utilizem a ferramenta elétrica sem vigilância.** Crianças podem se ferir.
- ▶ **Adicionalmente deverá ser usado um equipamento de segurança pessoal, como por exemplo óculos protetores e máscara de proteção respiratória.** O uso de equipamentos de proteção para as respectivas condições reduz a exposição a substâncias nocivas.

Atenção!

- Desligue o interruptor e remova o plugue da tomada durante a limpeza ou manutenção da máquina.
- Não use em ambiente externo se estiver chovendo.
- Use óculos de proteção.
- Mantenha as pessoas distantes da área de uso.



Descrição de funções



Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito às advertências e instruções apresentadas a seguir pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões. Abrir a aba contendo a apresentação do aparelho, e deixar essa página aberta enquanto estiver lendo as instruções.

Utilização conforme as disposições

A ferramenta elétrica é apropriada para aspirar e para soprar substâncias que não sejam nocivas à saúde. A ferramenta elétrica não é apropriada para aspirar e soprar materiais inflamáveis, aparas metálicas e objetos afiados, como por exemplo parafusos ou pregos.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- 1 Punho
- 2 Interruptor de ligar-desligar
- 3 Tecla de fixação para o interruptor de ligar-desligar
- 4 Roda de ajuste para regular a quantidade de ar
- 5 Saída de ar
- 6 Capas para as escovas de carvão
- 7 Bocal
- 8 Saco de pó
- 9 Entrada de ar
- 10 Escovas de carvão

*Acessórios apresentados ou descritos não acompanham o produto. Verifique os acessórios disponíveis no programa de vendas do seu país.

Dados técnicos

Soprador		GBL 800 E Professional
N° do produto		3 601 J80 4..
Potência nominal consumida	W	800
Volume de ar	m³/min	4,5
Pressão atmosférica	mbar	0–72
Peso conforme EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,8
Classe de protecção		□ / II

As indicações só valem para tensões nominais [U] 127 V ou 220 V. Essas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países.

Observar o número de produto na placa de características da sua ferramenta elétrica. A designação comercial das ferramentas elétricas individuais pode variar.

Informação sobre ruídos/vibrações

Valores de medição averiguados conforme EN 60745.

O nível de pressão acústica avaliado como A do aparelho é tipicamente 106 dB(A). Incerteza K = 1,5 dB.

O nível de ruído durante o trabalho pode ultrapassar 80 dB(A).

Usar proteção auricular!

A vibração de mão e braço é tipicamente inferior a 2,5 m/s². O nível de oscilações indicado neste manual de instruções foi medido de acordo com um processo de medição regularizado pela norma EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de aparelhos. Ele também é apropriado para uma avaliação provisória da carga de vibrações.

O nível de vibrações indicado representa as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outros acessórios ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações seja diferente. Isso pode aumentar sensivelmente a carga de vibrações para o período completo de trabalho. Para uma estimativa exata da carga de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isso pode reduzir a carga de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e de acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Descrição de funções

Tipos de funcionamento

- ▶ **Antes de qualquer operação sobre a ferramenta elétrica, deve-se deixar o plugue fora da tomada.**

Soprar (veja figura A)

- ▶ Para o tipo de funcionamento de sopro, deve-se encaixar firmemente o bocal **7**, de acordo com a marcação da seta, na saída de ar **5**.

Aspirar (veja figura B)

- ▶ Para o tipo de funcionamento de aspirar, deve-se encaixar firmemente o bocal **7**, de acordo com a marcação da seta, na entrada de ar **9**.
- ▶ Encaixar adicionalmente o saco de pó **8** na saída de ar **5**.

Colocação em funcionamento

- ▶ **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação da ferramenta elétrica.

Ligar e desligar

Para **ligar** a ferramenta elétrica, deve-se pressionar o interruptor de ligar-desligar **2**.

Para **bloquear** o interruptor de ligar-desligar, deve-se mantê-lo pressionado e, adicionalmente, pressionar a tecla de fixação **3**.

Para **desligar** a ferramenta elétrica, deve-se soltar o interruptor de ligar-desligar **2**. Com o interruptor de ligar-desligar **2** travado, deve-se pressioná-lo primeiramente e soltá-lo em seguida.

Regular a quantidade de ar

Girar a roda de ajuste **4** para ajustar a quantidade de ar desejada:

- ▶ **No sentido horário:** aumentar a quantidade de ar;
- ▶ **No sentido anti-horário:** reduzir a quantidade de ar.

Indicações de trabalho

Observe que a entrada de ar **9** não deve aspirar resíduos durante o funcionamento de sopro. Nunca aspirar sem saco de pó. Não aspirar material afiado nem quente, como por exemplo estilhaços de vidro, cinzas quentes ou aparas metálicas. Ao serrar, deve-se aspirar o saco de pó em intervalos regulares. Observar as normas relativas ao meioambiente ao eliminar detritos.

Manutenção e Limpeza

- ▶ **Antes de iniciar qualquer manutenção na ferramenta, retire o plugue da tomada.**
- ▶ **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Se a ferramenta elétrica falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas elétricas Bosch.

Se for necessário substituir o cabo de conexão, isso deverá ser realizado pela Bosch ou por uma oficina de serviço pós-venda autorizada para todas as ferramentas elétricas Bosch, para evitar riscos de segurança.

Para todas as questões e encomendas de peças

sobressalentes, é imprescindível indicar o número de produto de 10 dígitos como consta na placa de características da ferramenta elétrica.

Substituir as escovas de carvão (veja figura C)

Verificar o comprimento das escovas de carvão a cada 2–3 meses e, se necessário, substituir ambas as escovas de carvão. Jamais substituir só uma escova de carvão!

Critério para a substituição das escovas de carvão: num dos lados grandes da escova de carvão encontra-se uma linha tracejada ou pontilhada. Se uma das escovas de carvão estiver gasta até esta linha, as duas escovas deveriam ser substituídas imediatamente, para proteger o comutador contra possíveis danos.

Nota: só utilizar escovas de carvão Bosch, apropriadas para o seu produto.

- Soltar as capas **6** com uma chave de fenda apropriada.
- Substituir as escovas de carvão **10** que estão sob pressão de mola e aparafusar novamente as capas.

Garantia

Prestamos garantia para ferramentas Bosch de acordo com as disposições legais conforme especificado no certificado de garantia (comprovação através da nota fiscal e do certificado de garantia preenchido). Avarias provenientes de desgaste natural, sobrecarga ou má utilização não serão abrangidas pela garantia. Em caso de reclamação de garantia, deve-se enviar a máquina, sem ser desmontada, a um serviço de Assistência Técnica Autorizada BOSCH Ferramentas Elétricas. Consulte nosso serviço de atendimento ao consumidor (S.A.C.).

Atenção!

As despesas com fretes e seguros correm por conta e risco do consumidor, mesmo nos casos de reclamações de garantia.

Serviço pós-venda e assistência ao cliente

Brasil

Robert Bosch Ltda.

Divisão de Ferramentas Elétricas
Caixa postal 954 - CEP: 13065-900
Campinas - SP

S.A.C.0800 - 704 5446
www.bosch.com.br/contato

Meio Ambiente



As ferramentas elétricas e acessórios que não servem mais para a utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

No caso de descarte de sua ferramenta elétrica e acessórios não jogue no lixo

comum, leve a uma rede de assistência técnica autorizada Bosch que ela dará o destino adequado, seguindo critérios de não agressão ao meio ambiente, reciclando as partes e cumprindo com a legislação local vigente.

Reservado o direito a modificações.

Espanol

Instrucciones de seguridad para herramientas en general

⚠ ADVERTENCIA Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.

En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1. Seguridad del puesto de trabajo

- a) Mantenga el área de trabajo limpia e iluminada. Las áreas desorganizadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- b) No opere herramientas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y visitantes alejados al operar una herramienta. Las distracciones pueden hacerlo perder el control.

2. Seguridad eléctrica

- a) Los clavijas de la herramienta deben ser compatibles con los enchufes. Nunca modifique la clavija. No use ninguna clavija adaptadora con las herramientas con conexión a tierra. Los clavijas sin modificaciones aunadas a la utilización de enchufes compatibles reducen el riesgo de choque eléctrico.
- b) Evite que su cuerpo toque superficies en contacto con la tierra o con conexión a tierra, tales como tuberías, radiadores, hornillos y refrigeradores. Hay un aumento del riesgo de choque eléctrico si su cuerpo está en contacto con la tierra o con una conexión a tierra.
- c) No exponga la herramienta a la lluvia o a condiciones húmedas. Al entrar agua en la herramienta aumenta el riesgo de choque eléctrico.
- d) No fuerce el cable eléctrico. Nunca use el cable eléctrico para cargar, jalar o para desconectar la herramienta del enchufe. Mantenga el cable eléctrico lejos del calor, óleo, bordes afilados o de partes en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- e) Al operar una herramienta al aire libre, use un cable de extensión apropiado para ese caso. El uso de un cable apropiado al aire libre reduce el riesgo de choque eléctrico.

- f) Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- g) En caso de que eso que tiene la necesidad de la sustitución de la manija eléctrica debe dirigir la herramienta para un taller de servicio autorizado técnico de herramientas eléctricas. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

3. Seguridad personal

- a) Esté atento, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta. No use la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o de medicamentos. Un momento de distracción mientras opera una herramienta puede causar graves heridas.
- b) Use equipos de seguridad. Siempre use gafas de seguridad. Equipos de seguridad como máscara contra polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de seguridad o protector auricular usados en condiciones apropiadas reducirán lesiones.
- c) Evite accidentes al comenzar. Asegúrese que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la clavija en el enchufe. Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta con el interruptor en la posición "encendido" son una invitación a los accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta. Una llave de boca o de ajuste unida a una parte rotativa de la herramienta puede causar heridas.
- e) No fuerce más que el límite. Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuado todas las veces que utilice la herramienta. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- f) Vístase apropiadamente. No use ropas demasiado sueltas o joyas. Mantenga su cabello, ropas y guantes lejos de las partes móviles. La ropa holgada, joyas o cabello largo pueden ser aprisionadas por las partes en movimiento.
- g) Si los dispositivos poseen conexión para la extracción y colección de polvo, asegúrese que los mismos están conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir riesgos relacionados con el polvo.
- h) Utilice protectores auditivos. La exposición a ruido puede provocar pérdida auditiva.
- i) Use los puños auxiliares suministrados con la herramienta. La pérdida del control puede causar daños.

4. Uso y cuidados con la herramienta

- a) No fuerce la herramienta. Use la herramienta correcta para su aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad si se utiliza para aquello para lo que se proyectó.
- b) No use la herramienta si el interruptor no enciende o no se apaga. Cualquier herramienta que no puede

controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c) Desconecte la clavija del enchufe antes de hacer cualquier tipo de ajuste, cambio de accesorios o al guardar la herramienta. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de conectar la herramienta accidentalmente.
- d) Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ellas o con estas instrucciones operen la mismas. Las herramientas son peligrosas en las manos de usuarios no entrenados.
- e) Mantenimiento de las herramientas. Cheque la desalineación y ligaduras de las partes móviles, cuarteaduras y cualquier otra situación que pueda afectar la operación de la herramienta. Si está dañada, la herramienta debe repararse antes de su uso. Muchos accidentes son causados por mantenimiento insuficiente de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. El mantenimiento apropiado de las herramientas de corte con hojas afiladas reduce la posibilidad de trabarse y facilita su control.
- g) Use la herramienta, accesorios, sus partes etc., de acuerdo con las instrucciones y de la manera designada para el tipo particular de la herramienta, considerando las condiciones y el trabajo a ejecutarse. El uso de la herramienta en operaciones diferentes de las designadas puede resultar en situaciones de riesgo.

5. Reparaciones

- a) Las reparaciones de su herramienta deben efectuarse por un agente calificado y que solamente use partes originales. Esto irá a garantizar que la seguridad de la herramienta se mantenga.
- b) En caso de necesidad de sustitución de los carbones debe dirigir la herramienta para un taller de servicio autorizado técnico de herramientas eléctricas. Carbones fuera de especificación danifica el motor de la herramienta.
- c) Si el cordón de alimentación se encuentra dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personal igualmente calificado para prevenir riesgos.

Instrucciones de seguridad para ventiladores

- No aspire ni sople materiales nocivos para la salud como, p. ej., polvo de haya, encina o roble, polvo de piedra, o amianto. Estas sustancias son cancerígenas.
- No aspire ni sople líquidos. La penetración de líquidos comporta un mayor riesgo de electrocución.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en el motor comporta un mayor riesgo de electrocución.
- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario

conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo de exponerse a una descarga eléctrica.

- **No utilice la herramienta eléctrica si el cable está dañado. No toque un cable dañado, y desconecte el enchufe de la red, si el cable se daña durante el trabajo.** Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.
- **No aplaste el cable ni pase con ruedas por encima de él. No tire del cable para sacar el enchufe de la toma de corriente o para mover la herramienta eléctrica.** Un cable dañado comporta un mayor riesgo de electrocución.
- **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio, o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental de la herramienta eléctrica.
- **Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.**
- **No deje que los niños puedan utilizar desatendidos la herramienta eléctrica.** Los niños pueden lesionarse.
- **Utilice un equipo de protección personal adicional como unas gafas de protección y una mascarilla protectora.** La utilización de un equipo de protección adecuado reduce la exposición a sustancias peligrosas.

Atención!

- Apague el interruptor y desenchufe la herramienta cuando haga mantenimiento o limpieza.
- No usar la herramienta en ambientes externos si estuviera lloviendo.
- Use unas gafas de protección.
- Mantenga a las personas alejadas del área de uso.



Descripción del funcionamiento



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones.

En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica es apropiada para aspirar y soplar sustancias que no sean nocivas para la salud.

La herramienta eléctrica no es apropiada para aspirar y soplar materiales combustibles, virutas metálicas ni objetos con punta, como tornillos o clavos.

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- 1 Empuñadura
- 2 Interruptor de conexión/desconexión
- 3 Tecla de enclavamiento del interruptor de conexión/desconexión
- 4 Rueda de ajuste del caudal de aire
- 5 Salida de aire
- 6 Tapas de escobillas
- 7 Boquilla
- 8 Saco colector de polvo
- 9 Entrada de aire

*Los accesorios descriptos o ilustrados no están adjuntos del producto. Verifique los accesorios disponibles en el programa de ventas de su país.

Datos técnicos

Ventilador		GBL 800 E Professional
Nº de artículo		3 601 J80 4..
Potencia absorbida nominal	W	800
Volumen de aire	m³/min	4,5
Presión de aire	mbar	0–72
Peso según EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,8
Clase de protección		□ / II

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 127 V o 220 V. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países.

Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según EN 60745.

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, es de 106 dB(A).

Tolerancia K=1,5 dB.

El nivel de ruido al trabajar puede llegar a superar 80 dB(A).

¡Colocarse unos protectores auditivos!

La vibración típica en la mano/brazo es inferior a 2,5 m/s².

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la solicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta

eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Operación

Modos de operación

- **Antes de cualquier mantenimiento en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

Soplado (ver figura A)

- Para utilizar la modalidad de soplado inserte firmemente la boquilla **7** en la salida de aire **5** de acuerdo a la flecha marcada.

Aspiración (ver figura B)

- Para trabajar con la modalidad de aspiración acople firmemente la boquilla **7** a la entrada de aire **9** de acuerdo a la flecha marcada.
- Siempre monte además el saco colector de polvo **8** en la salida de aire **5**.

Puesta en marcha

¡Observe la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Conexión/desconexión

Para **conectar** la herramienta eléctrica presionar el interruptor de conexión/desconexión **2**.

Para **enclavar** el interruptor de conexión/desconexión manténgalo accionado, y pulse además la tecla de enclavamiento **3**.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica suelte el interruptor de conexión/desconexión **2**. Si el interruptor de conexión/desconexión **2** estuviese enclavado, apriételo primero y suéltelo a continuación.

Regulación del caudal de aire

Gire la rueda de ajuste **4** para fijar el caudal de aire deseado:

- **En el sentido de las agujas del reloj:** aumento del caudal de aire;
- **En sentido contrario a las agujas del reloj:** reducción del caudal de aire.

Instrucciones para la operación

Preste atención a que no sea aspirada suciedad por la entrada de aire **9** en la modalidad de soplado.

Jamás aspire sin tener montado el saco colector de polvo.

No aspire materiales calientes o con cantos agudos como astillas de vidrio, ceniza caliente, o virutas de metal.

Si utiliza el aparato para aspirar, vacíe el saco colector de polvo con regularidad. Al desechar el material aspirado tenga en cuenta las directrices para protección del medio ambiente.

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.**

- **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

La sustitución de un cable de conexión deteriorado deberá ser realizada por Bosch o por un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch con el fin de garantizar la seguridad del aparato.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características de la herramienta eléctrica.

Cambio de escobillas (ver figura C)

Verifique la longitud de las escobillas cada 2–3 meses, aprox., y sustitúyalas si procede.

¡Jamás sustituya solamente una escobilla!

¿Cuándo deberán cambiarse las escobillas?

Sobre una de las caras grandes de las escobillas va marcada una línea rayada o punteada. Si una de las escobillas se hubiese desgastado hasta esta línea, deberán sustituirse de inmediato ambas escobillas para proteger el colector de posibles daños.

Observación: Únicamente emplee unas escobillas adquiridas a través de Bosch para este producto.

- Afloje las tapas **6** con un destornillador adecuado.
- Sustituya las escobillas **10** sometidas a la presión de un resorte, y vuelva montar las tapas.

Garantía

Para los aparatos BOSCH concedemos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas de cada país (comprobación a través de la factura o albarán de entrega). Están excluidos de garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado. Las reclamaciones únicamente pueden considerarse si la máquina se evita **sin desmontar** al suministrador de la misma o a un Servicio Técnico BOSCH de Herramientas Eléctricas.

¡Atención! Los gastos de flete y seguro están por cuenta del cliente, aunque para reclamaciones de garantía.

Servicio técnico y atención al cliente

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.
Av. Córdoba 5160
C1414BAW Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Atención al Cliente.....54 (11) 4778 5200
E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Bolivia

Hansa (591) 2 240 7777
Línea Gratuita.....800-10-0014
Calle Yanacocha esp. Mercado
1004 Casilla 10800. La Paz.
E-mail: www.hansaindustria.com.bo

Chile

Robert Bosch Chile S.A.....+65 (02) 782 0200
Calle San Eugenio, 40 Ñuñoa - Santiago de Chile
Buzón Postal 7750000
E-mail: www.bosch.cl
Fax: +56 (02) 782 0300

Colombia

Robert Bosch Ltda..... (571) 1 658 5010
Av. Cra 45, # 108A - 50, piso 7. Bogotá D.C.

Costa Rica

Cofersa..... (506) 2205-25-25
Pozos de Santa Ana, de Hules Técnicos 200 metros este, San José.

Ecuador

Tecnova..... (593) 4220 4000
Edificio Hamburgo. Av. Las Monjas 10 y C.J. Arosemena
Casilla 09-01-4270. Arosemena. Guayaquil.
E-mail: herramientaselectricas@bosch.com.ec

El Salvador

Heacsa..... (503) 2259 9001
C. Geraldo Barrios y 27 Ave. S., # 1507,
Col. Cucumacayán, San Salvador.

Guatemala

Edisa..... (502) 2494 0000
8a. Calle 6-60, Zona 4, Ciudad de Guatemala, 01004

Honduras

Indufesa Industrial Ferretera.....Tel: + (504) (0) 2399953
Dir: Av. Juan Pablo II Cont.a Casa Presidencial
Tegucigalpa, Francisco Morazán.

México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.
Circuito G. González Camarena 333
Centro de Ciudad Santa Fe - 01210 - México DF
Tel. Interior:(01) 800 627 1286
Tel. D.F.:52 (55) 52 84 30 62
E-Mail: www.bosch-herramientas.com.mx

Nicaragua

MADINISA.....(505) 2249 8152 / 2249 8153
Km 3 Carretera Norte, Edificio Armando Guido 3c. abajo, Managua.

Panamá

Zentrum..... (507) 301 1924
Urbanización Industrial Costa del Este, Vía Principal Galera
No. 11 Edificio Zentrum - Bosch, Ciudad de Panamá.

Paraguay

Chispa S.A..... (595) 2155 3315
Carios 1988E/P. José Rivera y Bernardino Gorostiaga, Casilla
De Correo 1106. Asunción.

Peru

Robert Bosch S.A.C.....(511) 706 1100
Av. Republica de Panama 4045 - Lima 34, Surquillo, Lima.

República Dominicana

Jocasa.....(1809) 372 6000
Autopista Duarte, Km. 16 #26, Santo Domingo Oeste.

Uruguay

Epicentro..... (59) 82 2200 6225
Villardebó 1173. CP 11800. Montevideo.

Venezuela

Robert Bosch S.A.....Tel: (58 212) 207 4511
Fax: (58 212) 239 6063
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1. Boleíta Norte,
Caracas.
Caracas 1071.

Medio Ambiente



Las herramientas y accesorios inservibles, deberán ser sometidas a un reciclaje ecológico.

En los casos que quieras descartar su herramientas y accesorios, no tirar en la basura. Pedimos que entregue a un servicio técnico autorizado Bosch de herramientas eléctricas que dará el destino correcto, según las reglas de preservación del medio ambiente, haciendo la reciclaje correcta de las partes, cumpliendo así con las leyes locales.

Reservado el derecho de modificación.



[illegible]

Certificado de Garantia

GBL 800 E (3 601 J80 4..)

Nome do comprador	Série n°
Endereço	Tipo n°
Data da venda	Nota fiscal
Nome do vendedor	Carimbo da firma

Prescrições de garantia

1. As ferramentas elétricas são garantidas contra eventuais defeitos de montagem ou de fabricação devidamente comprovados.
2. Esta garantia é válida por 12 meses, contados a partir da data de fornecimento ao usuário, sendo 3 meses o prazo de garantia legal (C.D.C) e mais 9 meses concedidos pelo fabricante.
3. Dentro do período de garantia, as peças ou componentes que comprovadamente apresentarem defeitos de fabricação, serão consertados ou (conforme o caso) substituídos gratuitamente por qualquer Oficina Autorizada Bosch, contra a apresentação do "Certificado de Garantia" preenchido e da fatura respectiva.

Não estão incluídos na garantia

4. Os defeitos originados de:
 - 4.1 uso inadequado da ferramenta;
 - 4.2 instalações elétricas deficientes;
 - 4.3 ligação da ferramenta elétrica em rede elétrica inadequada;
 - 4.4 desgaste natural;
 - 4.5 desgaste oriundo de intervalos muito longos entre as revisões;
 - 4.6 estocagem incorreta, influência do clima, etc.

Cessa a garantia

5. Se o produto for modificado ou aberto por terceiros; se tiverem sido montadas peças fabricadas por terceiros; ou ainda, se o produto tiver sido consertado por pessoas não autorizadas.
6. Se a máquina for aberta enquanto ainda se encontrar em período de garantia.

*** Este certificado de garantia é válido somente para o Brasil.**



BOSCH